

Joy To The World

Music: George F. Handel

Lời Việt: Văn Duy Tùng

J = 80

Sop Alto Tenor Bass

1. Vui lên muôn dân Chúa đã giáng trần. Là
2. Thế giới vui thay thế Chúa đến đêm/hôm nay. Lòng
3. Joy to the world, the the Lord is come!
4. Joy to the world, the the Sa-vior reigns! Let Let

Vua tôi earth men Bình bừng re their An lén ceive songs nhân sức her em gian. sống. King. ploy. Hãy Núi mở non ev - fields tâm biển 'ry and ta, đảo, heart, floods, đón cây pre - rocks,

Vua tôi earth men Bình bừng re their An lén ceive songs nhân sức her em gian. sống. King. ploy. Hãy Núi mở non ev - fields lòng biển 'ry and ta, đảo, heart, floods, đón cây pre - rock,

Chúa cõi ruộng ra. Rộn ràng vạn vật hòa ca, Đất trời mọi miền gần
pare Him and đông. room. plains. And heav'n and na-ture sing, and heav'n and na-ture

Chúa sinh cõi ruộng ra. Rộn ràng vạn vật hòa ca, Đất
pare Him and đông. room. plains. And heav'n and na-ture sing, and

A7 D/A D G/D D Em/G D/A A7 D Fine

xa. Vui mừng linh thiêng đón Vua Thái Hòa.
sing, and heav'n phút and and and na-ture sing.

trời mọi miền vui mừng linh thiêng kính Vua thái hòa.
heav'n and na-ture sing, and and and na-ture sing.

Ca Mừng Chúa Giáng Sinh

$\text{♩} = 75$
Mạnh mẽ

Tr. 95: 1-2a; 2b-3; 11-12, 13

Đinh Công Huynh
20.10.2013

ĐK: Hôm nay
Hôm nay
Chúa đã giáng
Người
đã giáng sinh cho

giáng sinh cho
đời
muôn
đời
Người
là
Đức
Ki -

đời,
mf
cho
đời
Người
là,
f là

tô,
tô
Chúa chúng
Chúa chúng
ta.
ta, Chúa chúng
ta.

Đức Ki - tô cứu
độ
đời
ta (Chúa chúng
ta).

1. Hãy ca mừng Thiên Chúa một bài ca mới. Hãy hoan chúc danh
 2. Ngày qua ngày con sê truyền rao danh Chúa. Đến muôn nước xa
 3. Trời xanh hãy mừng vui tụng ca danh Chúa. Hơi biển sóng xa
 4. Người cai quản chư dân bằng sự công chính. Chúa xử với muôn

A musical score for a vocal piece. The score consists of a treble clef staff with five measures. The first measure is in F#m, featuring a dotted half note followed by a quarter note. The second measure is in A7, with a single quarter note. The third measure is in D, starting with a half note followed by a quarter note. The fourth measure begins with a half note, followed by a fermata over a quarter note, which then leads into a melodic line with eighth notes. The fifth measure is in Em, ending with a half note followed by a quarter note. Below the staff, lyrics are written in Vietnamese, corresponding to the music. The lyrics are: "Người toàn thể cầu. Hãy ca mừng Thiên Chúa vì xôi truyền bá ơn Người. Miệng con hằng cao rao tình khơi nào reo lên. Nào muôn loài đồng xa cùng dân bằng công bình. Người muôn đời trung tín và". The dynamic marking "mf" (mezzo-forte) is placed above the fourth measure.

Musical score for the first section of the piece, featuring a treble clef, a key signature of two sharps, and a common time signature. The score consists of six measures. Measure 1: E⁷ chord (B, D, G, B). Measure 2: A note followed by a rest. Measure 3: F#m chord (F#, A, C, E). Measure 4: Asus⁴ chord (A, C, E, G). Measure 5: A⁷ chord (D, F#, A, C). Measure 6: D chord (G, B, D, F#). The dynamic marking *f* is placed below the staff in measure 3.

Chúa thật quyền năng. Đáng tạo tác đất trời và núi sông đẹp tươi. Chúa thương toàn dân. Đã ban xuống cho đời trời đất như kỳ công. chúc khen Người đi. Hồi cây lá xanh tươi cùng hồn hở hòa ca. mến yêu toàn dân. Hãy tuân giữ giới luật mà Chúa đã truyền ban.

ALLELUIA

Nguyễn Thành Trung

Music score for 'ALLELUIA' by Nguyễn Thành Trung. The score consists of two staves of music. The top staff starts with a forte dynamic (***mf***) and includes lyrics 'Al le lu ia, Al le lu ia.' followed by a dynamic change to ***f*** and lyrics 'Al le lu ia.'. The bottom staff continues the lyrics 'Al le lu ia, Al le lu ia.' The score includes chords labeled F, Am, B^b, and C.

ALLELUIA GS LÊ ĐÊM ABC

Lm. Mi Trầm

Music score for 'ALLELUIA GS LÊ ĐÊM ABC' by Lê Đêm ABC. The score consists of a single staff of music.

Ta báo cho anh em một Tin mừng. Hôm nay Đáng cứu

Music score for 'ALLELUIA GS LÊ ĐÊM ABC' by Lê Đêm ABC. The score consists of a single staff of music.

thế đã giáng sinh cho chúng ta, đã giáng sinh cho chúng ta.

Trong Hang Đá Nhỏ

Việt Khôi

Am

1. Trong hang đá nhô đỡ sáng tỏ yêu thương. Đêm mùa
 2. Trong hang đá nhô dâng Chúa lòng đơn sơ. Như trẻ
 3. Trong hang đá nhô nơi máng cỏ khiêm nhu. Đây trẻ

D A E⁷ Am

đông Chúa sinh làm người. Sương tuyết rơi giá lạnh đất trời.
 thơ phó dâng về Ngài. Trong Xuống sương thế vui có gian niêm u lối hoài.
 thơ chính Con Một Người. Xuống thế gian tội đồi.

G C

Trong hang đá nhô con muốn ngỏ tâm tư. Xin nguyện
 Trong hang đá nhô dâng Chúa trọn tim con. Xin được
 Trong hang đá nhô Chúa đến mở tương lai. Cho ngày

G C E

như luôn tiếng ca điệu đàn tặng Tình Yêu đến đã nhập
 mai sống cho một điều, trọn sau bước trước là tình hạnh
 sáng tươi nụ cười, nguyễn lòng sau bước trước là tình hạnh

Em Am

thế yêu với nhiều gian nan. ĐK: Nào con biết sống với muôn giờ tiến
 phúc hiến tặng tình Ngài yêu. thôi. Tay không mộc

G F Em

dâng, nào con biết lấy gì đáp ơn. Tay không mộc
 mơ, đời con sống với tâm tình bé. Giê - su bé

C Am

1. được, tay không có vàng và cũng chẳng, chẳng có trầm
 nhỏ yêu thương muôn thuở này cũng tim ...

E | 2. C Em⁷ Am

hương. Đời con ... con bừng cháy đỏ tình yêu.

Người Ơi Vui Lên

Giang Ân

The musical score consists of six staves of music in G clef, 2/4 time, and a key signature of one flat. The lyrics are provided in both Vietnamese and English below each staff.

Staff 1:

1. Trần hoàn ơi! Hãy vui lên đây giờ Con Chúa ra đồi.
 2. Mùa hồng ân Chúa thương ban muôn vàn ơn thánh tuôn tràn.
 3. Mục đồng ơi! Tối Bê - lem tôn thờ Con Chúa ra đồi.

Staff 2:

Người người ơi! Hãy vui lên đón chào Ngôi Hai giáng thế.
 Niềm hy hoan đón Ngôi Hai giáng trần trong nơi khốn khó.
 Mục đồng ơi! Hãy vui lên đón chào ơn thiêng cứu rỗi.

Staff 3:

Người hả cố đến dương gian, Người chịu lấy những gian
 Nay người hối! Đến Bê - lem, Người thở lay Đang mới sinh
 Người nghèo đói, Hãy vui lên, Người sầu Đang đau hãy hân

Staff 4:

nan ra cho cuộc đời vui sống bình an.
 hoan muôn Thiên ơn dâng Chúa hòa ca.
 hoan muôn Thiên ơn dâng Chúa rộng ban.

Staff 5:

ĐK: Vui lén!
 danh Cùng đàn hát vì hôm

Staff 6:

Cùng hợp tiếng
 Nào cùng vui lên đây bài ca mới.
 Ngàn lời vinh danh dâng niềm cảm mến.

Staff 7:

1.
 nay Chúa đã thương ta và Ngài ban chan hòa ân
 nay Chúa đã sinh ra Ngài rộng ... ban chan hòa ân

Staff 8:

Chúa đã thương ta Ngài ban chan hòa ân
 Chúa đã sinh ra Ngài rộng ... ban chan hòa ân

Staff 9:

2.
 phúc. Vinh ... ban ân phúc chan hòa.
 phúc. ban ân phúc chan hòa.

Hang Belem

Chậm ($\text{♩} = 66$)

Hải Linh & Minh Châu
* Bùi Chu 1945 *

The musical score consists of four staves of music:

- Staff 1 (Top):** Labeled "ORGUE". It starts with a forte dynamic (f). Key signature: B_{\flat} . Time signature: $2/4$.
- Staff 2:** Key signature: B_{\flat} . Time signature: $2/4$. The vocal line begins with "ĐK: Hát khen mừng Chúa giáng sinh ra đồi, Chúa". Dynamics include mf , mf , and p .
- Staff 3:** Key signature: B_{\flat} . Time signature: $2/4$. The vocal line continues with "Hát khen mừng Chúa giáng sinh ra đồi, Chúa". Dynamics include C^9 , F , Am^7 , and Dm .
- Staff 4:** Key signature: B_{\flat} . Time signature: $2/4$. The vocal line continues with "sinh ra đồi nằm trong hang đá nơi máng lừa. Trông hang Be-". Dynamics include C , B_{\flat} , Am , F , C , F , p , and p .
- Staff 5 (Bottom):** Key signature: B_{\flat} . Time signature: $2/4$. The vocal line concludes with "lem: Ánh sáng tỏa lan tung bừng. Nghe trên không trung tiếng". Dynamics include f , C/e , p , f , p , and p .

The lyrics are written in Vietnamese, with some parts in parentheses indicating alternative versions or specific contexts.

Gm C⁷ F F⁷ **f** B^b **mf**

hát Thiên Thần vang lồng. Đàn hát (*réo rắt tiếng*) hát. Xướng
 hát Thiên Thần vang lồng. Réo rắt tiếng hát.

F **cresc** **f** B^b Am Dm F C/e Dm C

ca (*dư âm vang xa*). Đây Chúa Thiên Tòa giáng sinh vì ta.
Dư âm vang xa. Đây Chúa Thiên Tòa giáng sinh vì ta.

F⁷ B^b **mf** F **cresc**

Người hỡi (*hãy kíp bước tới*). Đến xem (*nơi hang Be -*
Hãy kíp bước tới. *Noi hang Be -*

f B^b Am Dm **3** C/e C⁷ **3** F

lem). Ôi Chúa giáng sinh khó khăn thấp hèn.
lem. Ôi Chúa giáng sinh khó khăn thấp hèn.

p

A⁷ Dm C

Nam:

Solo: Nửa đêm mừng Chúa giáng sinh ra chốn gian trần. Người đem ơn

F Am⁷ Dm C F

Duo:

- phúc xuống cho muôn dân lầm than.
1. Nơi hang Be - lem Thiên
 2. Nơi hang Be - lem chiên
 3. Nơi hang Be - lem mục
 4. Nơi hang Be - lem huy
 5. Nơi hang Be - lem ta

F⁷ B^b F Gm Am Dm *decrec* C/e C 3 F §

| | |
|-----------------|--|
| Thần xướng ca: | Thiên Chúa vinh danh, chúng nhân an hòa. |
| lửa thở hơi. | Tan giá đêm đông ấm thân Con Người. |
| đồng xúm quanh. | Ca hát vang lừng mến yêu chân thành. |
| hoàng ánh sao. | Đưa lối Ba Vua phương Đông đến châu. |
| quỳ thiết tha. | Xin Chúa nhân hiền xuống ơn chan hòa. |